



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Feuille d'instructions
Foglio d'istruzioni

Polyurethane Kit **(GB)**

Polyurethan-Gebinde **(D)**

Kit de Poliuretano **(E)**

Kit de Polyuréthane **(F)**

Kit al Poliuretano **(I)**



RS Stock No.

199-1474

Instructions

Check whether either resin or hardner has solidified or turned cloudy during storage.

If this has occurred, loosen container lid and simply warm the material in its original container to 40°C until it becomes clear. It should then remain clear on cooling to room temperature with lid firmly replaced. Resin and hardener should then be mixed as follows: mix resin and hardener at room temperature in the ratio of 5 parts resin to 2 parts hardener (weight basis), or 3 parts resin to 1 part hardener (volume basis), and stir thoroughly. Allow mixture to stand for at least 10 minutes to allow air bubbles to disperse. (The mixture will remain usable on standing for up to 30 minutes at room temperature). The mixture may then be poured into the mould. Suitable mould release agents if required are (a) Silicone grease and (b) silicone-based aerosol preparations. The encapsulant will become solid enough to handle within 12 hours, initial cure after 24 hours, and will reach its full bonding strength after 7 days at normal room temperature.

CAUTION: Unused material will gradually deteriorate if left in open containers. It is therefore advised to reseal containers tightly immediately after use.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.



RS Best-Nr.

199-1474

Anleitung

Prüfen Sie, ob sich Harz oder Härter verfestigt haben oder während Lagerung getrübt wurde.

Wenn dies aufgetreten ist, lösen Sie Behälterdeckel und erwärmen Sie einfach das Material in seinem Originalbehälter auf 40°C, bis es klar wird. Es sollte dann bei Abkühlung auf Raumtemperatur klar bleiben, wobei der Deckel fest wiederaufgesetzt wird. Harz und Härter sollten dann wie folgt gemischt werden: Mischen Sie Harz und Härter bei Raumtemperatur im Verhältnis von 5 Teilen Harz auf 2 Teile Härter (Gewichtsbasis) oder 3 Teile Harz auf ein Teil Härter (Volumenbasis), und rühren Sie gründlich um. Lassen Sie Mischung mindestens 15 Minuten stehen, um Luftblasen dispergieren zu lassen. (Die Mischung verbleibt beim Stehenlassen bis zu 30 Minuten bei Raumtemperatur verwendbar.) Die Mischung kann dann in die Form gegossen werden. Falls erforderlich sind (a) Silikonfett und (b) auf Silikon beruhende Aerosol-Zubereitungen geeignete Entformungsmittel. Das Kapselmittel wird innerhalb von 12 Stunden zur Handhabung ausreichend fest, erreicht seine Anfangshärte nach 24 Stunden und seine volle Haltfestigkeit nach 7 Tagen bei normaler Raumtemperatur.

ACHTUNG: Ungebrauchtes Material verdirbt allmählich, wenn es in offenen Behältern gelassen wird. Es wird daher geraten, Behälter sofort nach Gebrauch fest wiederzuzuschließen.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.

E**Código RS.**

199-1474

Instrucciones

Comprobar si la resina o el endurecedor se ha solidificado o se ha enturbiado durante el almacenamiento.

Si ésto ha ocurrido, soltar la tapa del contenedor y simplemente calentar el material en su contenedor original a 40°C hasta que se vuelve transparente. Seguidamente debe mantenerse transparente al enfriarse a la temperatura ambiental con la tapa firmemente repuesta. La resina y el endurecedor se deberán mezclar de la siguiente manera: mezclar la resina y el endurecedor a la temperatura ambiental en la relación 5 partes de resina a 2 partes de endurecedor (por peso), o 3 partes de resina a 1 parte de endurecedor (base volumétrica), y revolver completamente. Dejar la mezcla estar como mínimo 10 minutos para permitir la dispersión de las burbujas de aire. (La mezcla continuará siendo útil hasta 30 minutos de estar a la temperatura ambiental). Luego la mezcla puede ser vertida en el molde. Agentes adecuados para retirar la pieza del molde, si se requiere, son (a) Grasa de silicona y (b) preparaciones aerosol con base de silicona. El encapsulante será suficientemente sólido para su manejo dentro de 12 horas, curado inicial después de 24 horas y obtendrá su plena fuerza de unión después de 7 días a la temperatura normal ambiental.

PRECAUCIÓN: El material sin usar se deteriorará gradualmente si se le deja en contenedores abiertos. Se aconseja, por lo tanto, volver a sellar herméticamente los contenedores inmediatamente después de su uso.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.

F**Code commande RS.**

199-1474

Instructions

Vérifier si la résine ou le durcisseur se sont solidifiés ou se sont troublés au cours de leur durée d'emmagasinage.

Si c'est le cas, desserrer le couvercle du conteneur et faire tout simplement réchauffer la matière dans son conteneur jusqu'à 40°C jusqu'à ce qu'elle devienne limpide. Quand elle se refroidit à la température ambiante, le couvercle étant fermement en place, elle doit rester limpide. C'est alors que la résine et le durcisseur doivent être mélangés comme suit: mélanger la résine et le durcisseur à température ambiante, le rapport résine-durcisseur étant de cinq (résine) pour deux (durcisseur) (base du volume), ou trois (résine) pour un (durcisseur) (base du volume) et bien remuer. Laisser le mélange reposer pendant au moins 10 minutes pour que les bulles d'air puissent se dissiper. (Le mélange reste utilisable au repos pendant 30 minutes à température ambiante). Le mélange peut alors être versé dans le moule. Des agents de séparation appropriés pour moules sont, si besoin est, (a) la graisse de silicone et (b) des préparations en aérosol à base de silicone. L'encapsulant est suffisamment solide pour être manipulé dans les 12 heures, commence à sécher au bout de 24 h, et atteint sa résistance maximale de liaison au bout de 7 jours à température ambiante normale.

PRÉCAUTION: Graduellement, toute matière inutilisée va se détériorer si le conteneur dans lequel elle se trouve reste ouvert. Il est donc conseillé de bien refermer immédiatement après tout usage.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de RS.

I**RS Codici.**

199-1474

Istruzioni

Controllare che la resina e l'indurente non si siano solidificati o intorbiditi durante l'immagazzinaggio.

Se è avvenuto questo, allentare il coperchio del contenitore e riscaldare semplicemente a 40°C il materiale nel suo contenitore originale fino a che torna ad essere chiaro. Richiudere bene il coperchio e raffreddare a temperatura ambiente; il contenuto dovrebbe ora rimanere chiaro. La resina e l'indurente devono essere mischiati in questa maniera: Mischiare la resina e l'indurente a temperatura ambiente nel rapporto di 5 parti di resina e 2 parti di indurente (in volume) ed agitare bene. Attendere almeno 10 minuti per permettere alle bolle d'aria presenti di disperdersi. (La miscela rimarrà utilizzabile fino a 30 minuti se mantenuta a temperatura ambiente). La miscela può poi essere versata nella forma. Se è necessario, come agenti di distacco dalla forma si possono usare (a) grasso al silicone e preparazioni aerosol a base di silicone. L'incapsulante diviene sufficientemente solido da poter essere usato entro 12 ore, indurimento iniziale dopo 24 ore e raggiunge la sua completa forza legante dopo 7 giorni, se mantenuto a temperatura ambiente.

PRECAUZIONE: Se lasciato in contenitori aperti il materiale non usato deteriora gradualmente, pertanto è consigliabile richiudere bene i contenitori immediatamente dopo l'uso.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.